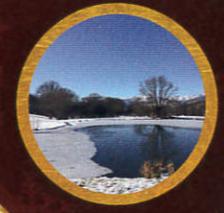


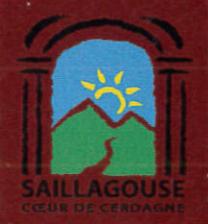
Saillagouse

cœur de Cerdagne

décembre 2020



Realisateur: Sandra Adam Augier



SOMMAIRE

Édito

2

Infos communales

3

- Nos peines et nos joies
- Remise de médailles
- Distribution de masques
- Ordination en l'église Sainte Eugénie
- El Bourricot
- Stationnements interdits rue de la Prade et rue du Mas Saint Antoine
- Déneigement et stationnement
- Financement des projets

Intercommunalité

5

- Aide aux entreprises

Environnement

6

- Le tri : un geste citoyen
- Jour de la nuit (Védignans)
- Suppression de points de collecte
- ACCA de Saillagouse
- Incivilités

La vie scolaire

7

- Rentrée des écoles et ouverture de classe
- Hommage à Samuel Paty
- Travaux école primaire
- Travaux école maternelle
- Crèche les Galopins

Travaux

8

- Pont du Rec de Bayel
- Forêts

Vie économique

9

- Les professionnels de la restauration s'adaptent
- Installation Fuel Orriols à Saillagouse
- Là-haut
- La Chambre de métiers et de l'Artisanat
- Aides pour l'emploi des jeunes
- Offre de services MLJ
- Taillant Ramonage
- Meca Pneu Cerdagne

Vie associative

12

- Badminton
- Rotary Club
- Football Club Cerdagne Capcir
- Les Aînés de l'An 2000

Culture - patrimoine

14

- Josep Bull
- Conférence sur Etienne Oliva
- « Sallagosa... fa temps »

Récréation

15

- Jeux
- Recette

Cérémonie des vœux
du 31 janvier 2021

16

édito

Chères Saillagousaines, chers Saillagousains, chers Amis,

2020 aura été pour nous tous, à bien des égards, une année particulière, hors du commun. Il nous aura fallu relever de nombreux défis, faire face à des solutions que nous n'aurions pu imaginer quelques mois auparavant (fermeture de la RN 116, tempête Gloria, 1^{er} confinement de mars à juin, 2^e confinement lors de ce 4^e trimestre, non-ouverture des stations de ski jusqu'en 2021) et prendre en compte des difficultés auxquelles nous n'avions jamais été confrontés jusque-là.

C'est ensemble, élus, agents communaux, intercommunaux, communautaires, chacun dans son rôle et aussi les bénévoles et professionnels, que nous avons pu faire face et trouver des solutions.

Cette pandémie a créé des situations humaines, sociales et économiques qui ont généré l'angoisse, l'inquiétude, la fébrilité et même parfois l'irritabilité autour de nous. Il nous faut rester calmes, à l'écoute de chacun, attentifs à ceux déjà en difficulté, particuliers ou entreprises.

Ce n'est que collectivement que nous sortirons grandis de cette situation.

En attendant l'arrivée d'un vaccin, le port du masque semble être aujourd'hui le meilleur moyen d'en limiter la propagation, alors restons prudents.

Mais cette année 2020 aura été aussi pour l'équipe municipale et ses collaborateurs, une année de préparation, de recherche de financements pour des projets qui devraient se réaliser en 2021-2022.

Imaginer et donner vie à de belles réalisations qui feront date dans la vie de notre petite commune, dans le respect du programme de la campagne électorale, tel a été le credo de l'équipe.

L'encadré en page 4 rappellera à chacun les premiers investissements en cours ou prévus pour l'année prochaine.

Mais passer à la nouvelle année, c'est aussi, en cette période de morosité, rendre notre commune agréable, vivante, décorée avec imagination et recherche de créativité pour la rendre encore plus attractive. J'en profite pour remercier les commerçants, artisans, professionnels et vous tous qui avez décoré vos vitrines, balcons et façades, ainsi que nos agents techniques pour leur imagination.

Je vous souhaite à tous de bonnes fêtes de fin d'année, qu'elles soient une pause heureuse, une parenthèse de bonheur, une bouffée d'oxygène et une bonne et heureuse année 2021.

Bon any nou.

Le Maire, Georges ARMENGOL

Anonyme... pas tant que ça !

Petit message à l'attention de « l'anonyme » qui a laissé un écrit sur la porte de la mairie dimanche 13 décembre 2020 à 13h31.

Vous écrivez « Honte à vous »... Nous, on vous dit « on t'a vu ! »

Petit rappel : le port du masque est obligatoire dans les communes de plus de 1000 habitants. La porte de la mairie n'y est pour rien donc inutile de cracher dessus. Nous espérons que vous n'avez pas la Covid.

Un peu de courage voyons... n'hésitez pas à faire part de vos récriminations à l'accueil de la mairie ou à signer le petit message que vous avez apposé sur la porte de la mairie.

Petit conseil : lorsque l'on est dégarni... mieux vaut mettre une casquette !!



14 juillet sous le soleil de Perpignan Nos gendarmes à l'honneur

Le Marché de Noël 2019 restera dans nos mémoires et un week-end festif aurait pu devenir un week-end tragique, sans l'intervention des gendarmes de la Communauté de Brigades Saillagouse Bourg-Madame, et plus particulièrement de l'Adjudant Laurent Joseph et du Maréchal des Logis Chef Philippe Rigaud.

C'est lors de la cérémonie du 14 juillet à Perpignan, jour de la fête nationale, que M. le Préfet des Pyrénées-Orientales les a décorés de la Médaille d'acte de courage et de dévouement, reconnaissant ainsi leur professionnalisme, leur sang-froid et leur efficacité lors de ce terrible évènement.

Très sincères félicitations

Distribution de masques

Cet automne, la pandémie de coronavirus a connu une nouvelle flambée nécessitant un reconfinement.

L'État a fourni des masques (lavables) aux collectivités, qui sont chargées de les proposer à leurs habitants.

Lors du confinement du printemps 2020, cette distribution avait été organisée au travers de permanences assurées par les élus (soirs et week-ends). Toutefois, cette formule ne devait pas convenir puisque seulement 15 % de la population a récupéré les masques. Aussi, pour cette nouvelle distribution, les masques sont disponibles en mairie de Saillagouse, aux jours et heures d'ouverture et seront remis aux habitants permanents de la commune et des hameaux.

En attendant de pouvoir tous reprendre une vie normale, continuons ensemble à respecter les gestes barrières.

Ordination en l'Église Sainte Eugénie de Saillagouse

Samedi 5 septembre, Carles Llopis a été ordonné diacre permanent par M^{gr} Turini en l'église de Saillagouse. Il sera désormais en mission au service de notre Église diocésaine en Cerdagne. Toute la communauté de paroisses Cerdagne-St Roch et bien au-delà, le vicaire général de l'archevêque de la Seo d'Urgell, Mossen Ignasi Navarri Benet, ainsi que les Maires de Saillagouse et Puigcerda étaient présents pour ce sacrement.

Retour en image sur cette belle cérémonie.

Olivier ROBERT, diocèse Perpignan-Elne, Délégué aux relations publiques de M^{gr} Turini, article officiel du diocèse Perpignan-Elne



NOS PEINES ET NOS JOIES

Naissance

Capucine LE NEN
Julia VANESSE

Décès

Daniel BOSCH
Marie-Thérèse FARRERO
Pierre BRAGULAT
Marie-Anne FELIX
Julienne de MAURY
Raymonde MARIO
Gabrielle BOURIAUD

Mariage

Fabrizio SANTAMARIA
et Célia DELDON
Simon VERRIER
et Ségolène VIGUE



Journal gratuit
EL BOURRICOT

Le journal EL BOURRICOT se décline désormais trimestriellement...
prochaine sortie le 21 décembre.
Édition Cœur des Neiges - 1 place de
Cerdagne - 66800 SAILLAGOUSE
Tél. : 04 68 30 92 41/06 84 42 23 63
journalelbourricot@gmail.com

Financement des projets

Malgré le confinement du printemps et la période que nous venons de vivre, l'équipe municipale n'a cessé de travailler pour présenter des dossiers de travaux à réaliser en 2021-2022 et demandes les financements :

- Suite à la tempête Gloria, pont du Rec de Bayel (route d'Estavar), montant des travaux 55455 € HT et remise en état des forêts et pistes DFCI (Défense Incendie) pour un montant total hors taxes de 28827 €
- Lutter contre la précarité énergétique : changement des fenêtres et pose de volets à l'école maternelle (travaux terminés). Montant des travaux 60353 € HT ; création d'une classe supplémentaire à l'école primaire pour 38504 € HT
- Favoriser les circulations douces et améliorer la liaison et la sécurité dans la commune, aménagement rue du Carlit et Route Nationale 116 pour 310000 €
- Améliorer le cadre de vie : aménagements sportifs et ludiques sur l'espace des plans d'eau au profit du bien-être intergénérationnel pour environ 170000 € HT : création d'une piste de vélo XCO (préparation aux Jeux Olympiques) pour 120000 € HT
- Favoriser l'habitat permanent : lotissement « *Terres Altas* » de 6 parcelles (310000 € HT de travaux) et réalisation de 8 logements HLM en accession à la propriété pour un coût global de 1182264 €.
- Développer et moderniser le tissu économique avec la Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne : création de 22 parcelles sur la 2^e tranches de la Zone d'Activités du Sègre (sur les territoires d'Err et de Saillagouse), dont 90 % sont déjà pré-réservées, et un montant de travaux de 1.9 millions d'euros.

Le montant de cet ensemble de travaux représente 4 175 403 € d'investissement. Ceux portés par la mairie seront réalisés avec la participation de l'État pour 33 %, de la Région Occitanie Pyrénées-Méditerranée pour 20 %, du Conseil Départemental des Pyrénées-Orientales pour 15 % et enfin l'autofinancement de la commune à hauteur de 32 %.

Déneigement & stationnement

Nous voici à nouveau en période hivernale... et le déneigement va reprendre pour tous.

Entre autres, pour nos agents techniques qui assurent le déneigement des voies publiques... lorsqu'il est possible de passer !

En effet, il est de plus en plus fréquent que les voitures restent stationnées en bordure de voie (évitant ainsi aux propriétaires de déneiger chez eux), et pire, lorsqu'elles sont garées des deux côtés de la voie.

Aussi, afin d'éviter tout contentieux ou tout risque d'accrochage, le déneigement ne sera plus effectué sur les rues encombrées par les véhicules mal stationnés.



Stationnements interdits

De nouveaux stationnements interdits ont été mis en place cet été :

Rue du Mas Saint Antoine : le stationnement est interdit côté droit en montant, à partir du croisement de la route d'Estavar sur une longueur d'environ 30 m (motif : si un véhicule est stationné, deux voitures ne peuvent pas se croiser)

Rue de la Prade : côté gauche, du croisement avec la rue de la Couloumine à l'entrée du Domaine le Cerdan, côté gauche sur environ 40 m (les vacanciers qui vont se promener sur l'espace des plans d'eau stationnent à l'ombre des arbres, empêchant les véhicules de sortir du camping).



La Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne sur tous les fronts...

Durant cette année 2020 bien particulière, la CDC Pyrénées-Cerdagne a été un acteur actif auprès des pouvoirs publics dès le mois de février lors de la fermeture de la RN 116 en participant et en contribuant à accélérer les travaux de remise en état de la route.

Année de crise sanitaire avec deux confinements et 110 000 € d'aides aux entreprises bénéficiaires tel que prévu par les arrêtés ministériels, avec exonération d'une partie de la CVAE, de la CFE, la contribution au plan de la Région L'OCCAL, l'exonération de certaines contributions.

Aide aussi aux entreprises qui investissent ou se modernisent dans le cadre du plan de soutien à l'investissement ou à la modernisation.

Création d'une nouvelle tranche de zone d'activités en vue de faciliter la création d'entreprises et leur modernisation sur les communes d'Err et de Saillagouse (22 parcelles avec un taux de pré-réservation de 90 %), qui s'ajoute à celle de la Vanéra (Osséja - Palau de Cerdagne).

Au niveau du lien social, les communes de la CDC ont obtenu le label « Terre de Jeux » en préparation des Jeux Olympiques 2024. Un schéma d'équipements sportifs a été élaboré et présenté à l'Agence Nationale du Sport en collaboration avec le Centre National d'Entraînement en Altitude. Ces infrastructures répondent aussi aux besoins de nos populations et des milieux associatifs sportifs. Une 1^{re} tranche, liée aux sports sur roues, à la pratique de la

nage et aux sports d'équipe est en bonne voie de financement.

Sur le plan de l'environnement, une réflexion est menée pour ce qui est de la mise aux normes de la déchetterie avec le Sydetom et malgré l'augmentation prévue du traitement des ordures ménagères en 2021, (Sydetom + 20 % soit 101 000 €), celle du traitement du tout-venant (+ 15 %) et enfin de la collecte (+ 6 %), la redevance base n'augmentera que de 6 %, soit 10 € supplémentaires. L'augmentation aurait dû être de 20 % mais la CDC a pris en compte les difficultés rencontrées par les familles. Une réflexion est d'ailleurs en cours pour rechercher une meilleure équité entre les contribuables.

Tri et prévention

La colonne verte = le verre

TOUS les emballages en verre se trient! + SIMPLE

BOUTELLES, POTS, BOCALUX / BOTTLE, GLASS, JAM JARS, POTS / BOTELLA, TARROS, BOTES / AMPOLLAS, POTS DE VIDRE / GLAS (FLASHEN), GLASBECHER

NE PAS LAYER LES EMBALLAGES

INTERDITS DANS CE BAC

Le verre, tous les objets, les restes de cuisine, les déchets de soins

Guide du Tri

www.touslesemballagessetrient.fr

La colonne jaune = pour les emballages plastique, aluminium, papier, carton

EMBALLAGES CARTON

EMBALLAGES PLASTIQUE

PAPIERS

EMBALLAGES ACIER / ALUMINIUM

NE PAS LAYER LES EMBALLAGES

INTERDITS DANS CE BAC

Le verre, tous les objets, les restes de cuisine, les déchets de soins

Récupérer le badge
(sous 15 jours, à la Communauté de Communes ou à la déchetterie)

Demandez la sans attendre, la carte Pass est gratuite!

ACCÈS LIBRE COMMUNAUTE - PARTICULIERS

ACCÈS LIBRE COMMUNAUTE - COLLECTIVITES

ACCÈS LIBRE COMMUNAUTE - PROFESSIONNELS

BIEN TRIER, c'est :

- Jeter en vrac (pas en sac),
- Ne pas emboîter les emballages, écraser les bouteilles,
- Plier les cartons,
- Bien vider les boîtes et barquettes (inutile de laver)
- Les masques en papier et gants sont potentiellement porteurs de germes. Ils doivent être jetés dans des **sacs-poubelles bien fermés**, eux-mêmes jetés dans les bacs d'ordures ménagères.

Les encombrants (et les déchets verts)

Doivent être amenés à la déchetterie et non déposés dans des abris poubelles. La collecte est exceptionnelle pour les personnes à mobilité réduite **uniquement** (maximum 2 m³ par foyer et par collecte) sur inscription **obligatoire** auprès de la mairie.

L'abandon de déchets sur la voie publique est interdit. Selon l'article R632-1 du Code Pénal : « Est puni d'une amende de deuxième classe les dépôts sauvages en dehors ou au pied des installations de collecte ou de traitement, le fait de déposer ou d'abandonner sur la voie publique des ordures - déchets - matériaux ou tout autre objet de quelque nature qu'il soit, le fait de refuser de se conformer aux conditions de tri, le non-respect des consignes de présentation des déchets à la collecte, le brûlage des déchets ménagers et assimilés ». Les amendes de 2^e classe, telles que prévues ci-dessus, sont sanctionnées selon l'article 131-13 du Code Pénal d'un montant de 150 euros.

La déchetterie d'Ur

Carte d'accès obligatoire

Récupérer le formulaire en déchetterie ou sur le site internet ou en Mairie de Saillagouse ou auprès de la CDC Pyrénées-Cerdagne.

Déchetterie Communautaire, Ampradeilles 66760 Ur
Ouvverte du lundi au samedi

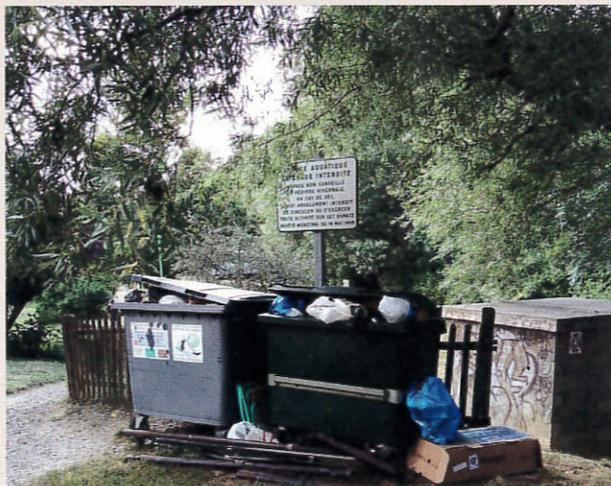
Du 1^{er} octobre au 31 mars : 9h-12h30 et 14h-17h

Du 1^{er} avril au 30 septembre : 9h-12h30 et 14h-18h

Des questions ? Appelez la déchetterie au : (+33) 04 68 04 01 59

Incivilités

Les incivilités deviennent habituelles... quel dommage pour notre environnement, notre cadre de vie, notre Cerdagne ! D'autant que l'accès à la déchèterie est gratuit...



Suppression de points de collecte

Deux points de collecte des ordures ménagères ont été supprimés : rue des Jardins et impasse du Belvédère, en raison de leur dangerosité (déclivité et enneigement, étroitesse des rues, stationnement sauvage des véhicules empêchant tout demi-tour, interdiction d'un ramassage en marche arrière).

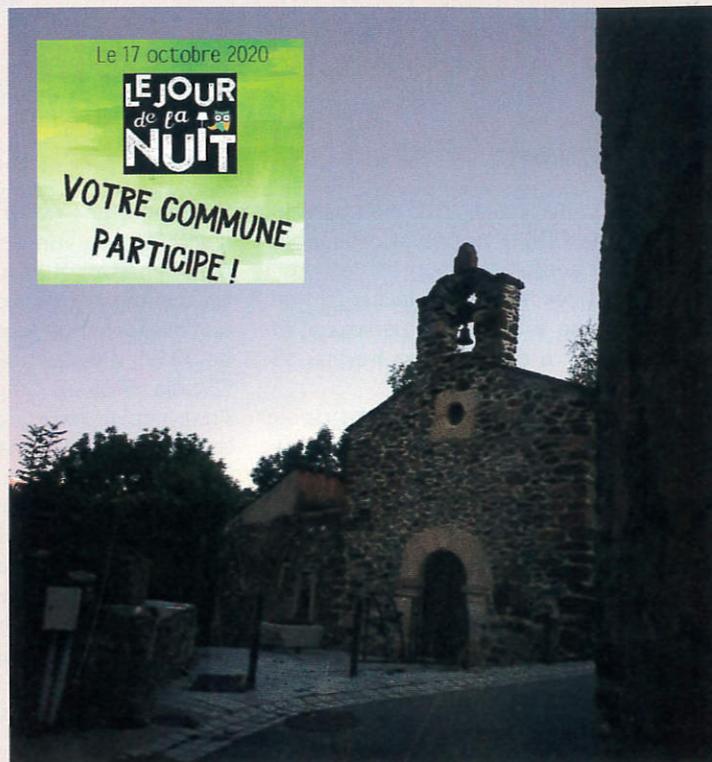
Toutefois, d'autres containers sont à la disposition des habitants dans un rayon de 100 m.

ACCA de Saillagouse : les chasseurs au service de tous

Entre les deux confinements, les chasseurs de l'ACCA (Association Communale de Chasse Agréée) de Saillagouse se sont retrouvés pour des journées de travail et ont nettoyé les coteaux de la piste du bois de Védriagnans.

Il aura fallu pas moins de quinze chasseurs et quatre journées de travail pour venir à bout des arbres qui rendaient difficile l'accès à ladite piste de six kilomètres de long.

Ils ont œuvré pour l'intérêt général et nul doute que les nombreux randonneurs, vététistes, traileurs et autres qui empruntent cet accès vont pouvoir apprécier cette belle initiative.



Le jour de la nuit

Dans la nuit du 16 au 17 octobre, la commune de SAILLAGOUSE a participé à l'opération « Jour de la Nuit ».

Cet événement consiste en l'extinction de l'éclairage public sur un temps donné. Certains d'entre vous nous ont sollicités pour tenter cette démarche.

Afin de réaliser cette expérience, l'éclairage public du hameau de Védriagnans a donc été éteint du vendredi 16 octobre au soir au lundi 19 octobre matin (le choix s'est porté sur le hameau car techniquement plus facile à mettre en œuvre).

Ce test a reçu un avis favorable des habitants. L'expérience sera donc à renouveler et à développer sur d'autres secteurs de la commune.

Rentrée scolaire 2020

Cette année, la rentrée fut particulière : les enfants qui s'étaient perdus de vue lors du premier confinement et pour certains qui n'étaient pas revenus en fin d'année scolaire ont pu enfin se retrouver . . .

Avec 114 enfants, nous avons donc bénéficié d'une ouverture de classe et de l'arrivée d'une nouvelle collègue dans notre équipe pédagogique : M^{me} AGGERI Marion qui a pris les CE1 dans une classe remise à neuf.

Par ailleurs, les élèves des classes de CE2 et CP ont pu découvrir leurs nouveaux sanitaires. Tous ces travaux ont été réalisés, durant l'été, par les agents techniques de la commune.

Et puis début novembre, un nouveau protocole sanitaire renforcé avec tous les

enfants masqués même si cela n'a pas été et n'est toujours pas facile au quotidien...

Toute l'équipe tient à remercier la municipalité et son équipe pour son soutien dans ces moments si compliqués et anxiogènes pour tous, les agents techniques pour leur disponibilité et leur patience, les secrétaires de mairie pour leur parfaite collaboration, les agents de surveillance de la cantine pour leur travail devenu, en ces temps, si complexe et contraignant.

Enfin, nous tenons à souligner l'excellent

travail des agents d'entretien sans qui, l'application du protocole sanitaire serait tout bonnement impossible...

Les professeurs des écoles Elisabeth Cros et Isabelle Planchand accueillent cette année 46 enfants à l'école maternelle, aidées par les agents des écoles, Francine et Chantal.

Tout le monde pourra bénéficier des travaux réalisés (toiture, isolation, nouvel éclairage, changement des fenêtres, portes et volets...).



Travaux École maternelle

Cet été d'importants travaux ont été réalisés sur le bâtiment de l'école maternelle avec :

- Réfection totale de la toiture
- Changement des fenêtres en double vitrage
- Pose de volets roulants

Ces travaux viennent s'ajouter à ceux financés l'an dernier : isolation, changement de l'éclairage, réalisation faux-plafond, réfection totale des canalisations d'eau potable.

Le coût total des travaux sur ces 2 années s'élève à 180 000 €

L'État, la Région et le Département ont largement contribué à cette rénovation puisque le taux de subvention obtenu est de 53 %.

Hommage à Samuel Paty

Le mercredi 21 octobre, à l'image des communes de France, le drapeau de la mairie de Saillagouse a été mis en berne par solidarité avec Samuel Paty, professeur d'histoire-géographie assassiné.

Au-delà de la communauté éducative qui est endeuillée, c'est toute la France et la République qui sont contestées dans leurs principes fondateurs. C'est la liberté d'expression et le principe de laïcité qui sont violemment mis en cause. Accepter cet acte odieux, ce serait vider de leur sens les valeurs de Liberté, d'Égalité et de Fraternité qui figurent sur les frontons de nos mairies.

École Élémentaire : création d'une nouvelle salle de classe

Cet été, plusieurs investissements ont été entrepris à l'école élémentaire : aménagement de la nouvelle classe qui a ouvert au mois de septembre (remise à neuf de la salle par les agents techniques communaux, achat de mobilier) et réalisation de nouvelles toilettes au rez-de-chaussée (entre les deux classes), permettant ainsi d'éviter le brassage des élèves.

Un appartement, autrefois destiné à loger le maître (ou la maîtresse) et sa famille, était situé au 1^{er} étage de l'école élémentaire.

Les contraintes sanitaires que nous connaissons depuis le mois de mars dernier ont amené une réflexion quant à l'occupation du bâtiment et le Conseil Municipal a donc décidé, en accord avec le directeur de l'établissement, de transformer ce logement en salle de classe (avec un point d'eau, des sanitaires, un espace de rangement). Un escalier de secours sera réalisé à l'arrière du bâtiment avec création d'une porte, changement des fenêtres en double vitrage, volets roulants... Cette nouvelle classe sera effective en début d'année prochaine.

Des demandes de subvention ont été déposées, l'État participe à

hauteur de 48 %, le Conseil Départemental pour 32 % et une partie des travaux a pu commencer.





Multi Accueil Les Galopins

Comme pour chacun, cette année 2020 a été très perturbée pour la crèche « Les Galopins ».

Confinement oblige, nous avons été contraints de fermer notre structure dès le 16 mars, mais c'est avec joie et enthousiasme que nous avons pu à nouveau accueillir les enfants à partir du 11 mai. Malgré les protocoles sanitaires évolutifs auxquels nous devons sans cesse nous adapter, nous mettons tout en œuvre pour accueillir les enfants et leurs parents dans les meilleures conditions qui soient.

Dans ce contexte bien particulier, nous continuons à proposer aux enfants des activités leur permettant de s'épanouir dans un cadre plus que jamais sécurisant, bienveillant et chaleureux. Aussi, en cette fin d'année, nous avons pu remettre en place les ateliers du goût et d'activité physique, très appréciés de tous, animés par « Répliques 66 » et « Profession sport loisirs », que nous remercions pour leur implication.

L'équipe des Galopins compte désormais parmi ses membres Cécilia, venue remplacer Clémentine depuis le mois d'octobre.

Bien que nous ne puissions fêter Noël comme chaque année avec tous les parents, le Père Noël viendra quand même à la crèche gâter nos petits Galopins, et Gérard, que nous remercions pour sa gaieté et sa bonne humeur, sera là avec sa guitare pour nous faire chanter et danser c'est promis !

À tous les parents et enfants, nous souhaitons de belles fêtes de fin d'année.



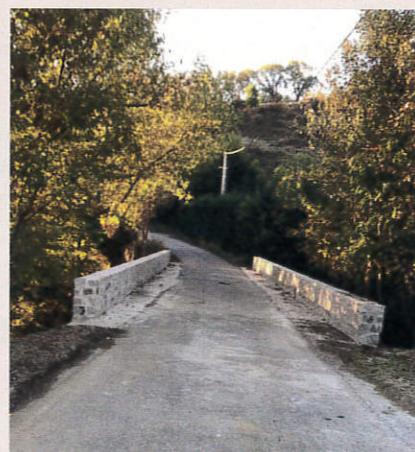
Tempête Gloria janvier 2020

Comme nous l'évoquons sur le précédent bulletin municipal, la tempête Gloria de fin janvier a provoqué la fragilisation importante du pont dit « du Rec de Bayel » (route d'Estavar) et des dégâts significatifs sur les forêts communales (dites d'Eyne, de Mirabeau et de Védriagnans).

Le pont a été entièrement restauré cet été et la circulation a été réouverte (attention, cette route, dans la partie communale, est toujours interdite aux véhicules de plus de 3,5 tonnes et la vitesse est limitée à 30 km/h).

S'agissant des forêts, et en collaboration avec les techniciens de l'ONF, quelques travaux ont été réalisés cet été, comme le dégagement du chemin archéologique sur la forêt route d'Eyne. D'autres travaux devraient être entrepris avant l'hiver (remise en état de la bande de roulement de la piste de Mirabeau et réfection du chemin forestier dans le bois de Védriagnans).

Tous ces travaux ont pu être réalisés grâce à l'aide de l'État, de la Région et du Département dont les subventions couvrent 60 % de l'investissement.



À Saillagouse, les professionnels de la restauration s'adaptent

Suite aux décisions gouvernementales de fermeture des hôtels, restaurants et bars, les établissements saillagousains trouvent des solutions pour vous proposer leurs services.



Hôtel-restaurant Planes Une maison centenaire... très fringante !

Chers clients,
En cette période des Fêtes de Fin d'Année la Maison Planes vous informe de la réouverture de son Hôtel et vous propose ses Menus et sa Carte de plats à emporter.

À partir du 19 décembre nous serons à votre disposition quotidiennement pour vous proposer nos productions à choisir et à retirer sur place.

Il est possible de consulter nos produits en ligne et de réserver sur www.chezplanes.com ou par téléphone au 04 68 04 72 08.

C'est avec plaisir que nous pourrions également vous livrer chez vous à Saillagouse et aux alentours durant cette période.

Toute l'équipe Planes, vous souhaite de Bonnes Fêtes, nous espérons vous recevoir à nouveau au restaurant pour notre plus grand plaisir et celui de vos papilles...

Bonne Année 2021.

*Benvolguts clients,
Durant aquestes festes, Can Planes us informa de la reobertura del nostre hotel i us ofereix els seus menús i el seus plats per emportar.*

A partir del 19 de desembre, estarem a la vostra disposició diàriament per oferir-vos les nostres produccions per triar i recollir a casa.

És possible consultar els nostres productes en línia i reservar a www.chezplanes.com o per telèfon al 00 33 4 68 04 72 08.

És amb molt de gust que també puguem lliurar-vos a casa vostra a Saillagouse i els voltants durant aquest període.

Tot l'equip de Can Planes us desitgem unes Bones Festes, esperem tornar-vos a donar la benvinguda al restaurant per al nostre major plaer i per a les vostres papil·les gustatives...

Feliç Any Nou 2021.



Hôtel-Restaurant « Le Crapahuteur »

Des importants travaux de rénovation ont été réalisés pour rendre les chambres modernes et agréables. La réouverture est prévue dès que le gouvernement autorisera la réouverture de la restauration.

18 avenue des Comtes de Cerdagne - Tél. 04 68 04 08 57



Pizzeria « Le Moulin à pizzas »

Horaires jusqu'au 20 janvier 2021 uniquement à emporter : du jeudi soir au dimanche soir de 18h à 20h. Ouvert tous les soirs du 21 décembre au 3 janvier, à emporter.

1 place de Cerdagne - Tél. 06 84 42 23 63



Restaurant « Au Matin Calme »

Vous propose ses plats cuisinés (à la demande et à l'heure souhaitée) à emporter du mardi au samedi. Retrait entre 11h45 et 13h30 et entre 18h45 et 20h30. Commande par SMS minimum du midi pour le soir et du soir pour le lendemain midi. Carte disponible sur la page facebook « Au Matin Calme ».

19 avenue du Roussillon - Tél. 06 63 24 82 63



Maison Bonzom

Malgré les mesures de confinement, la Maison Bonzom est toujours restée ouverte et assure également les livraisons.

14 avenue des Comtes de Cerdagne - Tél. 04 68 30 14 27



Le Pain du Jour

Le pain du jour est un concept qui vous proposera du pain de boulanger, viennoiseries et pâtisseries.

Avec une recette de baguette qui nous est propre, nous mettrons à votre disposition des produits authentiques pour tous les goûts.

Des formules seront disponibles tout au long de la journée afin de déguster un petit-déjeuner avec nos viennoiseries et boissons, ou un repas du midi comportant des sandwiches froids ou chauds, des salades, pizzas...

À ceci s'ajoute la possibilité de bénéficier de notre offre 3+1 concernant un grand nombre de nos produits en boutique. Notre objectif est de travailler en circuit court, de manière à vous proposer des produits locaux, issus de l'agriculture biologique, et ainsi de mettre en valeur le savoir-faire local. Ouvert en non-stop de 6h à 19h, nous vous accueillerons tout au long de la journée afin de vous faire bénéficier de nos produits.

L'ouverture étant prévue début 2021, nous espérons vous voir nombreux pour vous régaler !



Pizzeria « le Chalet des Pizzas »

Assure tous les jours pizzas et paninis à emporter (jusqu'à 20 h).
16 place de Cerdagne - Tél. 04 68 04 11 60



Chambre de Métiers et de l'Artisanat

Pyrénées-Orientales

La Chambre de Métiers et de l'Artisanat communique

Vous souhaitez céder ou reprendre une entreprise. Connaissez-vous OCCTAV ?

Ce dispositif financé par la Région Occitanie Pyrénées-Méditerranée, BPI France, l'Europe et le fonds social européen a pour objectif de faciliter la transmission, reprise d'une activité économique dans les zones rurales ou de montagne. Mise en place par les trois chambres consulaires, vous bénéficierez d'un accompagnement individualisé afin de vous accompagner au mieux dans votre projet de cession/reprise. OCCTAV s'adresse à toutes les entreprises présentes dans les Pyrénées-Orientales ressortissantes des Chambres d'Agriculture, des Chambres de Commerce et d'Industrie et des Chambres de Métiers et de l'Artisanat. Ce projet vous aide à trouver un repreneur et vous accompagne durant la procédure de transmission. Il accompagne également tous les porteurs de projets qui souhaitent reprendre une entreprise. Parce qu'une transmission d'entreprise se prépare à l'avance ! Parce qu'une reprise d'entreprise nécessite un suivi et du conseil ! N'hésitez pas à prendre contact : **Camille Gimenez - Tél. 0468 047 315 - camille.gimenez@cma66.fr**

proposé gratuitement grâce au soutien de :



bpi**france**





Mission Locale Jeunes

Vous avez entre 16 et 25 ans :
des professionnels sont à votre service
pour :

- S'orienter
- Travailler, se former
- S'insérer dans la vie sociale
- Se loger
- Financer son parcours d'insertion
- Entrer en garantie jeunes
- Bénéficier du Pacea

MLJ - Antenne de Saillagouse

Place Oliva - 66800 Saillagouse
Tél. 04 68 04 73 45 ou 06 17 37 90 54
antenne.saillagouse@mlj66.fr
Du lundi au jeudi :
8h-12h/13h30-17h30
Le vendredi matin : 8h à 12h

Structure financée par les communes du département et



La station de ski de **PORTÉ PUYMORENS**
propose, comme chaque année, le forfait saison
aux enfants et collégiens au tarif de 50 €.

Les aides à l'emploi des jeunes de moins de 26 ans

LES CEC - Contrats Emploi Confiance

Le CEC s'articule autour d'un emploi, d'un tutorat, d'actions d'accompagnement mises en œuvre par l'employeur et d'un accompagnement renforcé par un conseiller Mission Locale Jeunes. Le contrat peut être un CDI ou un CDD renouvelable. Le CEC s'adresse aux entreprises du secteur marchand, pour l'embauche des jeunes de moins de 26 ans titulaires au maximum du niveau 4 (BAC) ou des jeunes de moins de 30 ans ayant une RQTH (reconnaissance travailleur handicapé). Il s'agit d'une aide de 47 % du SMIC brut à hauteur de 30h hebdomadaires. CDD minimum de 6 mois. La prise en charge est d'une durée maximale de 9 mois.

Apprentissage

Depuis le 1^{er} juillet 2020, les entreprises qui recrutent en apprentissage ont un coût de 0 € pour les jeunes de 16 à 20 ans et de 175 € par mois pour un jeune de 21 à 25 ans et ce, jusqu'au 28 février 2021. Une aide qui prend en charge entre 80 et 100 % du salaire de l'apprenti jusqu'à 26 ans pour la première année d'apprentissage (pour toutes les entreprises embauchant un apprenti du CAP au master). N.B. : L'aide bénéficie également aux jeunes en contrat de professionnalisation jusqu'à 29 ans révolus. ET LA 2^e (ET 3^e) ANNÉE ? Pour les 2^e et 3^e années d'apprentissage du jeune et pour les contrats d'apprentissage signés après le 28 février 2021, les entreprises de moins de 250 salariés bénéficient de l'aide unique. Les entreprises de 250 salariés et plus continuent de bénéficier du "bonus alternant" si elles emploient plus de 5 % de salariés en contrat favorisant l'insertion professionnelle.

Aides apprentissage

ENTREPRISES ET ASSOCIATIONS

- 5000 € pour les mineurs
 - 8000 € pour les majeurs
- Soit un coût mensuel de 0,00 € pour les jeunes de 16 à 20 ans et de 175 € pour les jeunes de 21 à 25 ans. L'aide s'applique sur la 1^{re} année pour les contrats signés jusqu'au 28 février 2020.

CEC (Contrats Emploi Confiance)

Structures concernées : les employeurs du secteur **MARCHAND** des arrondissements de CÉRET et de PRADES.

Public concerné par une prise en charge de 47 % du Smic brut :

- Jeunes de moins de 26 ans en recherche d'emploi depuis au moins 6 mois et titulaires au maximum du niveau 4 (BAC),
- Jeunes de moins de 26 ans résidents des quartiers prioritaires de la politique de la ville,
- Jeunes de moins de 30 ans ayant une RQTH.,
- Bénéficiaires du RSA de moins de 26 ans.

Durée hebdomadaire du travail prise en charge : 30 heures sur 9 mois.

NOUVEAU A SAILLAGOUSE

MECA PNEU
CERDAGNE

MECANIQUE GENERALE
VIDANGE
ENTRETIEN
PNEUMATIQUE
DISTRIBUTION
EMBRAYAGE
SUSPENSION

{ 7 Rue des Fontêtes
66800 Saillagouse }

Lopez Terryl

04.34.52.96.17

SAS Taillant Clément Ramonage

06.82.12.03.42

Tous types d'appareils homologués

SPÉCIALISTE EN POÊLES ET
CHAUDIÈRES À GRANULES



- > 2^e Ramonage en période de chauffe à tarif réduit
- > Remise parrainage
- > Remise voisinage

ramonagetiaillant@yahoo.com



Championnat par équipe régional : début réussi pour nos badistes Cerdans

Ce dimanche 11 octobre a eu lieu au gymnase Ester à Saillagouse la première journée du championnat interclubs par équipes en badminton.

Nous tenons d'emblée à remercier la commune de Saillagouse ainsi que la ligue Occitanie de badminton qui ont permis le déroulement de cette première journée de championnat en prenant leurs responsabilités face à la crise sanitaire. Le fait que la salle Ester de Saillagouse soit une des plus grande du département (8 terrains avec de surcroît beaucoup de recul entre les terrains) a permis de faciliter l'organisation en tenant compte des règles de distanciations physiques.

Suite à une année avortée pour cause de Covid 19, les résultats de l'année passée ont été neutralisés. Nos joueurs Cerdans se retrouvent donc à nouveau en régional 3 avec une équipe légèrement remaniée. Avec l'arrivée remarquée de la jeune staps Noellie Ourliac qui a su s'intégrer rapidement à l'esprit collectif de l'équipe tout en démontrant ses qualités de joueuse. Notons aussi la progression de Florent Giraut, qui sur le plan mental de la gestion de ses matches a d'emblée confirmé qu'il a passé un cap. Merci bien sûr à Maxime François notre « *joueur leader* » qui une fois encore a montré que même sous-entraîné il savait encore se battre raquette en main ! Le matin nos badistes Romeufontains l'emportent sur un score ultra-serré contre les Toulousains : 4 victoires et 4 défaites avec un dernier double mixte concédé 22/20 dans le dernier set mais avec un point average positif ils arrachent la victoire. L'après-midi fut plus facile avec une victoire 7/1 et bonus offensif face aux joueurs de Muret (31). Le capitaine Yann Emmanuel Hamon R peut être fier de ses joueurs qui se classent provisoirement seconds de cette poule derrière l'équipe favorite de Saint-Orens. La deuxième journée est prévue mi-novembre à Pamiers.

Un grand merci à tous les bénévoles qui chacun avec leur petite participation ont permis le bon déroulement de cette journée dans le respect des contraintes sanitaires. Encore une fois l'accueil cerdan a été fortement salué par les équipes venues nous rendre visite (Pamiers 09, Castelnaudary 11, Toulouse 31, Muret 31, Saint-Orens 31) et rien que cela constitue la plus belle victoire du week-end !

FC Cerdagne Capcir

Après une saison 2019-2020 interrompue au mois de mars à cause du 1^{er} confinement, nous avons démarré la saison 2020/2021 sous le signe de l'enthousiasme.

L'école de foot pour les garçons et filles de 5 à 10 ans a repris ses activités du mercredi (entraînements) et du samedi (plateaux). Les effectifs sont en légère progression par rapport à la saison dernière et la fréquentation aux séances du mercredi est très satisfaisante.

Les 12/13 ans ont également repris avec un dynamisme retrouvé grâce à un effectif conséquent, ce qui laisse augurer d'une saison passionnante, grâce au travail effectué notamment en section sport études 1^{er} cycle.

Les 14/15 ans ont eux relevé le défi de reconquérir leur place au plus haut niveau départemental et de briller en coupe du Roussillon.

Les 16/17 ans ont accédé à la 1^{re} division départementale et sont très bien classés dans cette division, et également qualifiés en ¼ de finale de coupe du Roussillon. Ce groupe de jeunes, dont une grande partie a intégré la section sportive 2^e cycle au lycée de Font-Romeu constitue la réserve de notre équipe U18.

Les U18 (16/17 et 18 ans) évoluent au plus haut niveau régional après leur accession en fin de saison dernière. À ce jour ils sont 3^e de leur poule, qualifiés pour le 4^e tour de coupe Gambardella (compétition nationale) et en lice pour la coupe du Roussillon (1/2 finale)

Les seniors, avec l'arrivée de nouveaux joueurs et un groupe plus étoffé, aspirent à finir dans le trio de tête de leur championnat. Après une très bonne rencontre en coupe du Roussillon face à une équipe de régionale 1, ils ont été éliminés, ne cédant à leurs adversaires qu'à la dernière minute lors d'un match à prendre comme référence quant à l'engagement et la combativité.

Hélas malgré tous ces points encourageants, voilà le 2^e confinement qui vient nous interrompre au bout de 2 mois d'intense activité !

Vivement la fin de cette crise sanitaire et le retour sur les stades !
Bon courage à tous et surtout bonne santé !!!!!



Josep Film d'animation

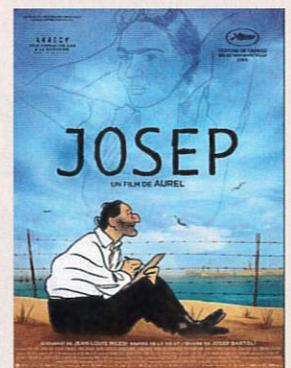
Sélection Officielle Cannes 2020 -
Coup de cœur des cinémas d'art et d'essai
Prix de la fondation Gan - Annecy

Réalisateur et directeur artistique : Aurel - Dessinateur de presse, Aurel travaille pour Le Monde et

Le Canard Enchaîné. Il a publié une vingtaine d'ouvrages dont deux BD documentaires et réalisé de nombreux reportages graphiques pour divers titres de la presse française. Josep est son premier long métrage.

Sur les écrans depuis le 30 septembre 2020 - Bientôt en DVD et Blu-Ray.

SYNOPSIS : Février 1939. Submergé par le flot de Républicains fuyant la dictature franquiste, le gouvernement français les parque dans des camps. Deux hommes séparés par les barbelés vont se lier d'amitié. L'un est gendarme, l'autre dessinateur. De Barcelone à New York, l'histoire vraie de Josep Bartoli, combattant antifranquiste et artiste d'exception.





Club des Aînés An 2000

Une année 2020 bien triste pour notre club !!!

Une année vite résumée : 5 lotos, quelques parties de cartes et le reste du temps chacun a pu apprendre à conjuguer le verbe confiner...

- Je confine
- Tu confines
- Il ou elle confine
- Nous confinons
- Vous confinez
- Ils ou elles confinent... Mais c'est quand confini (qu'on finit)

Malgré cette rude période, nous avons une pensée pour les adhérents qui nous ont quittés cette année :

Joseph CABAILLERIE, Claude LECLERCK, Rose LASSUS (notre doyenne), Michelle DENAMIEL, Raymonde MARIO

Le bureau, le conseil d'administration me rejoignent pour vous présenter à toutes et à tous une bonne année 2021, surtout une bonne santé que chacune et chacun se préserve du mieux possible de ce maudit virus.

Nous espérons tous nous retrouver bientôt, rue du Torrent 1^{er} étage. Souvenir d'une belle ballade...

Le président

Josep Bartoli

Le destin hors du commun d'un artiste engagé

Né à Barcelone en 1910, Josep Bartoli est dessinateur et caricaturiste. Il est convaincu de la République et la défendra armes et crayons à la main. En 1936, il fonde le syndicat des dessinateurs de presse de Catalogne. Josep s'exile en France en février 1939. En deux ans, il sera incarcéré dans 7 camps différents. Il réussira à s'enfuir grâce à la complicité d'un capitaine de l'armée française. Puis arrêté par la Gestapo près de Vichy, il est déporté à Dachau mais réussira à s'enfuir en sautant du train. En 1943, il arrive au Mexique qui offre l'asile à de nombreux réfugiés espagnols. Il y côtoie Diego Riviera et Frida Khalo. Puis il s'installe aux Etats Unis où il y rencontre Rothko, Pollock, Kline et De Kooning. Il meurt le 3 décembre 1995 à New York



Pour aller plus loin :

La Retirada, exode et exil des Républicains d'Espagne, dessins de Josep Bartoli, photos et textes de Georges Bartoli, récit de Laurence Garcia. Éditions Actes Sud BD, 2009, 18 euros.

Josep Bartoli et l'exode espagnol : son crayon est une arme sur France Culture
<https://www.franceculture.fr/histoire/josep-bartoli-et-l'exode-espagnol-son-crayon-est-une-arme>



Les actualités du Rotary Club Font-Romeu Cerdagne Capcir

Depuis Mars 2020, le Rotary Club a dû s'adapter comme toutes les associations à un mode de fonctionnement différent à cause de la présence de la COVID 19.

En effet, aux réunions au siège de Saillagouse, à l'hôtel Restaurant Planes, se sont substituées les réunions en visioconférence, toujours attendues pour que la vie du Club continue.

Ainsi, pour être en phase avec les préoccupations du territoire et de ses habitants, des Rotariennes, dont plusieurs infirmières, se sont mobilisées pour prodiguer l'apprentissage des gestes barrières lors d'ateliers pédagogiques. Toutes ces opérations ont été menées dans le cadre du Contrat Local de Santé (CLS) et en lien avec l'association Chemin faisant. L'opération consiste à sensibiliser les personnels des collectivités, centres de loisirs et entreprises aux techniques de désinfection des mains au travers d'un appareil à UV qui permet de visualiser les zones insuffisamment désinfectées.

Par ailleurs, l'opération des « Bourses Pierre Largeteau » a été maintenue, mais au vu des difficultés économiques rencontrées par les entreprises, cette année, les bourses seront attribuées à des entreprises du territoire qui ont embauché un apprenti depuis septembre 2020 avec l'objectif de pérenniser cette embauche lorsque la période d'apprentissage sera terminée. Le recrutement des candidats a été mené grâce à l'aide de l'Antenne de la Chambre de Métiers de Saillagouse. Ce sont deux entreprises qui bénéficieront chacune d'une aide de 2000 euros : la boucherie Puig de la Cabanasse et l'Atelier Fabien Armisen de Bourg-Madame.

Enfin, le club a participé à la 36^e édition de la banque alimentaire aux supermarchés Aldi à Bourg-Madame et Carrefour-Market à Ur, les 27 et 28 novembre. Nous ne pouvions pas oublier ces deux journées essentielles pour venir en aide aux plus démunis en ces temps de crise sociale.

L'ensemble des membres du club souhaite à toute la population de Cerdagne, Capcir et Haut-Confient de belles fêtes de Noël.



Conférence sur Etienne Oliva : août, mois des potiers à Saillagouse.

Ce mois d'août dernier, le village a fêté la trentième édition du marché des potiers.

Occasion saisie par un habitant de Saillagouse pour mettre en avant, le plus illustre des potiers en la personne d'Étienne Oliva.

C'est à la Médiathèque Jordi Pere Cerdà que s'est tenue une exposition le temps d'une conférence exposant la vie du céramiste. Passionné d'histoire de l'art, José Urrutia a présenté la vie de cet artiste qui, grâce à la terre rouge de son village montrait les beautés du patrimoine Cerdan.

Etienne Oliva, naquit en 1843 à Saillagouse, sa famille, une lignée de potiers, a donné son nom à une impasse du village « l'impasse Oliva ». Artiste plusieurs fois primé, il n'hésita pas, pour parfaire ses connaissances et sa technique de vernissage à s'expatrier à Madrid. Il mourut dans son village, sans que personne ne connaisse les secrets de fabrication de l'incomparable vernis qui donne un éclat si particulier à ses céramiques.

Le temps de la conférence, des collectionneurs avertis ont accepté de présenter leurs précieuses céramiques, occasion donnée au public d'admirer de plus près ces œuvres d'art sorties de leur anonymat.

Souignons l'implication des services techniques de la Mairie, de Nadège du service animation, de Sandra Adam pour que cette soirée aux côtés d'un conférencier amateur d'art, soit une réussite culturelle.

Sallagosa... fa temps

Nous vous proposons cette nouvelle rubrique, qui, au fil des bulletins, vous présentera des extraits des comptes rendus des conseils municipaux ou des délibérations, sur des sujets anecdotiques, originaux, ou qui nous semblent importants ou d'actualité.

Séance du 30 novembre 1921

Vente de fumier du parc :

L'an mil neuf vingt un et le trente novembre à quatre heures du soir, le conseil municipal de la commune de Saillagouse, régulièrement convoqué en session ordinaire par le Maire, s'est réuni au lieu habituel de ses séances sous la présidence de M. Paul Rogé, Maire.

Présents : Mrs Clerc, Canal, Doste, Cotxet, Estève, Carcassonne, Durand
Sur la proposition de M. le Maire, le Conseil Municipal autorise ce dernier à procéder à la vente aux enchères publiques, au plus offrant et dernier enchérisseur, du fumier qui se trouve au parc établi aux vacants communaux du lieu-dit « le Rigat » sur la mise à prix de soixante-quinze francs et à la condition que le dit fumier devra être enlevé avant le 30 mai 1922.

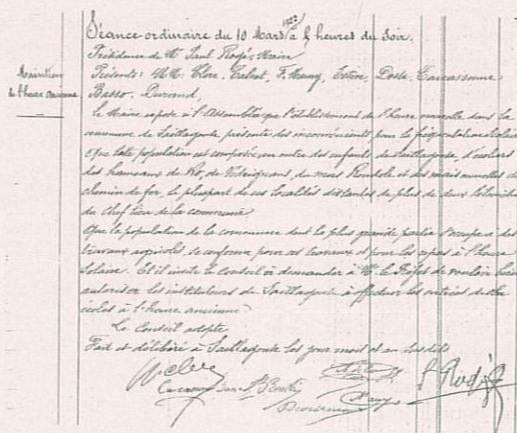
Ainsi délibéré à Saillagouse, les jours, mois et an susdits.

Séance du 30 novembre 1921

Procès-verbal d'estimation des coupes :

Sur la proposition de r le Maire, le Conseil Municipal approuve le procès-verbal d'estimation des coupes de bois délivrées en nature dans la forêt communale de Védriagnans, commune de Saillagouse, pour l'exercice 1920.

Procès-verbal ainsi conçu : Nous,



Fait et délibéré à Saillagouse, les jours, mois et an susdits.

Séance ordinaire du 10 mars 1922 à 7 heures du soir

Présidence de M. Paul Rogé, Maire
Présents : MM. Clerc, Calvet, F. Maury, Estève, Doste, Carcassonne, Basso, Durand

Maintien de l'heure ancienne :

Le Maire expose à l'Assemblée que l'établissement de l'heure nouvelle dans la commune de Saillagouse présente des inconvénients pour la fréquentation scolaire.

Que cette population est composée en outre des enfants de Saillagouse, d'écoliers des hameaux de Ro, de Védriagnans, du Mas Rodole et des maisonnettes du chemin de fer, la plupart de ces localités distantes de plus de deux kilomètres du chef-lieu de la commune.

Que la population de la commune dont la plus grande partie s'occupe à des travaux agricoles, se conforme pour ces travaux et pour les repas, à l'heure solaire.

Et il invite le Conseil à demander à M. le Préfet de vouloir bien autoriser les instituteurs de Saillagouse à effectuer les entrées des écoles à l'heure ancienne.

Le Conseil adopte.

Fait et délibéré à Saillagouse, les jours, mois et an susdits.

Inspecteur adjoint des Eaux et Forêts soussigné, avons établi de la manière suivante l'estimation des produits en matière et en argent de la coupe d'arbres morts et dépérissants, comprenant cent dix arbres d'un volume total de 29mc300 situés au canton de la Soulane et destinés à être délivrés en nature à la section de Védriagnans :

Bois de service 9 mc à 30,00 francs... 270,00 francs
Bois de chauffage 30 stères à 10 francs... 300,00 francs
Total 570,00 francs de laquelle somme, il faut déduire les frais d'exploitation de 230,00 francs,
Reste 340,00 francs

Mots mêlés

Rayez dans la grille les mots de la liste pour découvrir le MOT MYSTÈRE dont voici la définition : « on l'apprécie aussi à la crème ! ».

Les mots peuvent être lus dans tous les sens, horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de bas en haut et inversement. Un conseil, commencez par les mots les plus longs !

BETTERAVE - BUTTERNUTS - CHÂTAIGNES - POTIMARRON - NOISSETTE
EPINARDS - BROCOLI - POIREAU - POTIRON - RAISINS - CELERI
COURGE - COING - DATTE - FIGUE - POIRE - POMME - ACHE - MÛRE
NOIX - BAUX - RAJA - SAXO - WU - K.O. - Q.I.

E	K	C	A	E	I	C	F	U	S	U	P
O	R	C	H	R	T	I	O	T	O	O	W
E	H	I	E	A	G	T	U	U	M	H	X
E	V	L	O	U	T	N	E	M	R	I	C
S	E	A	E	P	R	A	E	S	O	G	I
C	N	R	R	E	O	P	I	N	I	L	E
C	U	I	T	E	I	I	O	G	O	O	D
M	O	T	S	N	T	R	R	C	N	A	N
S	U	I	A	I	I	T	O	E	T	E	A
B	A	R	N	T	A	R	E	T	A	J	S
I	D	X	O	G	B	R	E	B	A	U	X
S	Q	P	O	T	I	M	A	R	R	O	N

Solution : le mot mystère est : CHOU (à la crème)



Une recette de saison : le velouté de courge

1. Couper la courge en cubes.
2. Eplucher et couper les carottes en morceaux.
3. Couper les oignons grossièrement.
4. Dans une grande casserole ou marmite, verser 4/5 cuillères à soupe d'huile d'olive et faire revenir les carottes avec l'oignon à feu vif puis baisser le feu et laisser cuire en mélangeant de temps en temps. (10 minutes).
5. Ajouter la courge, mélanger bien à nouveau à feu vif, puis ajouter 2 litres d'eau.
6. Ajouter également les 2 cubes de bouillon de légumes.
7. Porter à ébullition, saler, poivrer.
8. Baisser le feu et laisser mijoter 1 heure.
9. Passer le tout au mixeur afin d'obtenir un beau velouté.
10. Ajouter les 6 portions de fromage frais et repasser au mixeur.
11. Rectifier selon votre goût, sel, poivre.
12. Servir sans plus attendre et se régaler !

QUIZ COURGES

Elles colorent l'automne et les jardins, les courges vous posent questions :

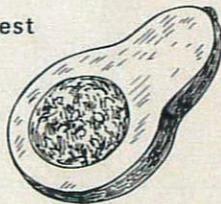
Pourquoi la courge spaghetti se nomme ainsi

- A - Car elle se cuisine régulièrement avec des pâtes
- B - Car c'est un féculent
- C - Car sa chair est composée de filaments qui font penser aux spaghettis

Réponse C, on peut d'ailleurs consommer ces filaments avec une sauce bolognaise.

Une variété de courge est originaire de la Région Centre, laquelle ?

- A - La Citrouille Durocasse
- B - La Patibrou
- C - La Sucrine du Berry



Réponse C, La sucrine du Berry importée du Brésil au XVII^e s., elle est l'aliment principal d'une autre spécialité un pâté nommé le Citrouillet.

Dans le dessin animé Walt Disney, Cendrillon, le carrosse est-il ?

- A - une citrouille
- B - un potiron
- C - un potimarron



Réponse B, Dans le conte original de Perrault, il est mentionné une citrouille mais le dessin animé présente une courge à la tête plate, c'est donc un potiron.

La courge Butternut ou Doubeurre en français a également un autre surnom moins connu, lequel ?

- A - La courge cacahuète
- B - La courge barbabapa
- C - La courge praline



Réponse A, C'est sa forme qui fait penser à la coquille de l'arachide.

Meilleurs vœux



Saillagouse

cœur de Cerdagne



*Le Maire de Saillagouse,
le Conseil Municipal, leurs collaborateurs vous
souhaitent une excellente année 2021 et vous convient à
la traditionnelle cérémonie des vœux
dimanche 31 janvier 2021 à 18h
Médiathèque Jordi Pere Cerdà*

Mairie de Saillagouse - Place Oliva - 66800 Saillagouse
Tél. : 04.68.04.72.89 - Fax : 04.68.04.05.57 - mël : mairie-saillagouse@wanadoo.fr - www.saillagouse.fr

Sous réserve des contraintes sanitaires qui seront éventuellement mises en œuvre fin janvier 2021.